

Česko - německý hornický slovník

Výrazy z oboru hornictví, strojnictví, hutnictví a přidružených oborů k důlním závodům

sestavil Dr. mont. h. c. Ing. Jaroslav Jičínský

(vyšlo jako součást knihy "Úvod do hornictví" - Melantrich, 1944)

A

administrativní oddělení

akciová společnost

antiklinála

antimon

asfalt

atmosférický vzduch

aureola

die Verwaltungsabteilung

die Aktiengesellschaft

der Sattel, die Antiklinale

das Antimon

der Asphalt

das atmosphärische Luft

die Aureole, blaßhellgrauer durchsichtiger

Flammenkegel

B

bahenní železná ruda

bahno

balvan

báňské hejtmanství

báňské oprávnění

báňské úřady

báňský podnikatel

der Raseneisenstein

der Schlamm, der Schlamd

der Block, der Steinblock

die Berghauptmannschaft

die Bergbauberechtigung

die Bergämter, die Bergbehörden

der Bergbauunternehmer

der Bergwerksunternehmer

das Revierbergamt

der Bergbaubetrieb, das Bergwerk

die Baumwolle

die Verschalung, der Verzug

der Läufer, der Huntstößer

der Splint

der Rammklotz, der Rammbar

das Krückel

der Stampfbeton

der Gußbeton

der Spritzbeton

die Blende

der Findlink, der eratische Block, der Wanderblock

die Bobine, die Wickeltrommel

das Bohnerz

das Quellen, das Blähen

blähend

der Streckenstroß

die Bruderlade, die Knappschaftskasse

der Schram

die Säulenschräg- und Kerbmaschine

báňský revírní úřad

báňský, důlní závod

bavlna

bednění

běhač, odbíhač

bělina

beran, beranidlo

berlice

beton pěchovaný

beton litý

beton stříkaný

blejno

bludný balvan

bobina

bobová ruda

bobtnání

bobtnavý

bok chodby

bratrská pokladna

brázda

brázdící a zásekový stroj

brázdící škrabákové
brázdič, brázdící stroj
brázdič kolový
brázdič řetězový
brázdič tyčový
brázdit
brekcie
briketa
brizance
brousek
brzda
brzda čelistová
brzda pásová
brzda provozní
brzda přenosná
brzda samočinná
brzda stavěcí
brzda záchranná, pojistná
brzdící čelist
břidlice
břidlice kamencová
břidlice živičná
břit, ostří
buben motorový, trakční
buben válcový
buben vratný
budovat, vydřevovat
bulžník

C

celina
cementační pásmo
cín

Č

časovaný palník
čedič
čedič tavený
čelba
čelist
čep
černý prach
čerpadlo dvojčinné
čerpadlo jednočinné
čerpadlo kalové
čerpadlo membránové
čerpadlo pístové
čerpání vody

čpavek
čtvrtohory, kvartér

rypadlo der Kratzbagger
die Schrämmaschine
die Radschrämmaschine
die Kettenschrämmaschine
die Stangenschrämmaschine
schrämen
die Breccie
das Brikett, der Presstein
die Brisanz
der Schleifstein
die Bremse
die Backenbremse
die Bandbremse
die Fahrbremse, die Malönvrierbremse
die fliegende oder übertragbare Bremse
die automatische oder selbsttätige Bremse
die Feststellbremse
die Sicherheitsbremse
die Bremsbacke
der Schiefer
der Alaunschiefer
der bituminöse Schiefer
die Schneide
die Antriebstrommel
die Zylindertrommel
die Umkehrtrommel
ausbauen, zimmern
der Kieselschiefer

die Bergfeste, das anstehende Lagerstätte
die Zementationszone
das Zinn

der Zeitzünder
der Basalt
der Gußbasalt
die Ortsbrust, das Ort
die Backe
der Zapfen
das Schwarzpulver
die doppelwirkende Pumpe
die einfachwirkende Pumpe
die Schlammpumpe
die Membranpumpe
die Kolbenpumpe
die Wasserhaltung, die Wasserhebung,
die Wasserschlöpfung
das Ammoniak
die Quartärformation

D

deflagrace
denudace
detonace
dehet
dělení větrného proudu
dělnická osada
deprese
deska
diaklasa
diamant
dílna
dílo
dílo důlní
dílo porubní
diskordantní uložení
dislokace
dláto
dláto duté
dmychadlo
dno jámy
dno vrtu
dobývací a nakládací stroj-kombajn
dobývací práce, dobývka
dobývací stroj
dobývání etážové
dobývání hlubinné
dobývání na skládku
dobývání odvalem
dobývání patrové
dobývání povrchové
dobývání s ponecháním celin
dobývání příčné
dobývání sestupkové
dobývání stropů
dobývání v lomech
dobývání v plátech, lávkách
dobývání vyluhováním
dobývání výstupkové
dobývání z řečišť, rýžování
dobyvatelnost
dobývat
dojíždění těžního stroje
dokladový vzorek
dolina, propadlina
dolová míra
dolová míra denní
dolová míra dvojité
dolová míra jednoduchá
dolování
dolové pole
dolové pole složené
doprava
doprava koňmi

die deflagration
die Abtragung, die Denudation
die Detonation
der Teer
die teilung des Wetterstromes
die Arbeitersiedlung
die depression, der Unterdruck
das Brett
die Schlechte
der Diamant
die Werkstätte
der Bau
der Grubenbau
der Abbau
die diskordante Ablagerung
die Schichtenstörung
der Meissel, das Spitseisen
der Hohlmeissel
der Blasebalg, das Gebläse
die Schachtsohle
die Bohrlochsohle
die Gewinnungs- und Lade-maschine
die Gewinnungsarbeit
die Gewinnungsmaschine
der Etagenbau
der Teifbau
der Speicherbau
der Stroßbau
der Scheibenbau
der Tagbau
der Abbau mit Bergfesten
der Querbau
der Sohlstraßenbau
das Hochbrechen
der Tagbau
der Scheibenbau
der Sinkwerksbau
der Firstenbau
die Gewinnung aus Gewässern
die Abbauwürdigkeit
gewinnen
der Auslauf der Fördermaschine
das Belegstück
die Vertiefung, die Pinge
das Grubenmaß
das Tagmaß
das Doppelgrubenmaß
einfachesgrubenmaß
der Bergbaubetrieb
das Grubenfeld
das zusammengesetzte Grubenfeld
die Förderung
die Pferdeförderung

doprava lanem
doprava lanem nekonečným
doprava ruční
doprava důlní
doprava na povrchu
doprava pásová
doprava řetězová
doprava v chodbách
doprava v porubech
doprava žlabem
dopravní pás
dopravní poměry
dopravní výkon
dopravní žlab
doutnat
dovrchně
dovrchní chodba
dozor
dráha dvojkolejná

dráha jednokolejná
dráha kolejová
drahokam
drapák
draslo
drátěné pletivo
drátěný koš
dráty odpalovací, anténa
drážka
droba
drť při brázdění
drť při vrtrání
drtit
druhohory, mezozoikum
drůza krystalů
dřevec

dřík vrtáku
důl
důlní
důlní dílo
důlní dříví
důlní hospodářství
důlní mapa
důlní měřičství
důlní měřič
důlní požár
dusičnan amonný
dusík
dutina
dveřej
dveřejový věnec u železné výstroje
dvojdílnost
dvojkolí
dýchací přístroj

die Seilförderung
die Förderung mit seil ohne ende
Förderung durch Menschenkraft
die Grubenförderung
die Tagesförderung
die Bandförderung
die Kettenförderung
die Streckenförderung
die Abbauförderung
die Rimmenförderung
das Förderband
die Verkehrsverhältnisse
die Förderleistung
die Förderrinne
glimmen
schwebend
die Schwebende Strecke
die Aufsicht
die doppelspurige, doppelgleisige,
zweispurige oder zweigleisige Bahn
die eingleisige Bahn, die enispurige Bahn
die Schienenbahn
der Edelstein
der Gleifer
das Kali
das Drahtgeflecht, das Drahtnetz
der Drahtkorb
die Schießleitung, die Sprengleitung
die Nur, die Rille
die Grauwanne
das Schlammklein
das Bohrmehl
zermahlen, zetrümmern, brechen
die mesozoische Periode oder Formation
die Druse, die Krystalldruse
der Zimmerer, der Zimmerbauer,
der Zimmerling
der Schaft beim Bohrer
die Grube, das Bergwerk, die Zeche, der Schacht
der Steiger
der Grubenbau
das Grubenholz
die Bergwirtschaft
die Grubenkarte, der Grubenriss das Grubenbild
die Markscheiderei
der Markscheider
der Grubenbrand
das Ammonitrat
der Stickstoff
der Hohlraum
der Türstock
der Stahlringausbau
die Zweiteilung
der Radsatz, das Räderpaar
das Atemschutzgerät

dýchací přístroj kyslíkový
dynamit
dynamon
dyšna

das Sauerstoffgerät
das Dynamit
das Dynamon
die Düse

E

efuse
epocha
éra
eroze
etáže těžní klece
exhaustor, odsávač

die Effusion
die Epoche
die Äre
die Erosion
die Tragböden beim Förderkorb, Förderschale
das Strahlgebläse, der Absauger

F

fárat
fluorid vápenatý
fosfát
fošna
foukací stroj na zakládku
fréza
fylit

fahren, einfahren
das Fluorkalzium
das Phosphat
der Pfosten, die Bohle
die Blaseeinrichtung
der fräser
der Urtonschiefer, der Phillit

G

geochemie
geofyzika
geologická skupina
geologické oddělení
geologický útvar
geologický výzkum

die Geochemie
die Geophysik
die geologosche Gruppe
die geologische Abteilung
die geologische Formation
die geologische Forstung, die geologische Untersuchung
die geothermische Tiefenstufe, Tiefenstufe
der Erdwärme

H

hák důlní lampy
halda, odval
hasičské nářadí
hasičský sbor
havíř, lamač
havířské práce
hlína
hliník
hloubení
hloubení jámy
hloubka
hloubkoměr
hlubinné dolování
hlubinný vrt
hlušina
hnědel, limonit
hniloba

der Grubenlampenhaken
die Halde
das Feuerwehrgerät
die Feuerwehr
der Hauer
die Gewinnungsarbeiten, die Bergarbeit
der Lehm, der Ton
das Aluminium
das Abteufen
das Schachabteufen
die Tiefe, die Teufe
der Teufenzeiger
der Tiefbau
die Tiefbohrung
taubes Gestein, das Taube
der Brauneisenstein, der Limonit
die Fäulnis

hodinový stroj
hornina průvodní
horní kniha
horní, báňská policie
horní právo
horní regál
horní řád
horní zákon
hornictví
horník
hornina
hornina usazená
hornina vrstevnatá
hornina vyvřelá
horotvorná síla
horský tlak
hory, důl
hořák
hořčík
hospodárný
hráně důlní výstroje
hraniční úhel
hráz
hřeblo
hřídél
hubice
huť

CH

chemický rozbor
chladicí kapalina
chladič
chodba, třída
chodba dílčí
chodba hlavní
chodba otvirková
chodba porubní
chodba sledná
chodba slepá
chodba směrná
chodba úpadní, svážná
chodba v úklonu
chodba vtažná
chodba výdušná
chodbicování
chrom

I

impregnace
inhalační přístroj

das Uhrwerk
das Begleitstein
das Bergbuch
die Bergpolizei
das Bergrecht
das Bergregal
die Bergordnung
das Berggesetz
die Bergbau, das Bergwesen
der Bergmann
das Gebirge, das Gestein
das Sedimentgestein
geschichtetes Gebirge
das Eruptivgestein
die gebirgsbildende Kraft
der Grbirgsdruck
das Bergwerk
der Brenner
das Magnesium
wirtschaftlich
die Kästen, die Pfeiler beim Grubenausbau
der Grenzwinkel
der Damm
die Kratze
die Welle, die Achse
die Düse, das Mundstück
die Hütte

die chemische Analyse
die Kälteerzeuger
der Kühler
die Strecke
die Teilstrecke
die Hauptstrecke, die Grundstrecke
die Aufschußstrecke
die Abbaustercke, die Zubaustercke
die Ausrichtungsstrecke
die Blindstrecke
die streichende Strecke
die Einfallende
die Strecke im Verfläichen
die Einziechstrecke
die Ausziechstrecke
der Örterbau
das Chrom

das Thänken mit einer Lösung
das Inhalationsgerät

J

jádrovák
jalovina
jalový
jáma, šachta
jáma kutací
jáma dvojité
jáma pomocná
jáma slepá
jáma svislá
jáma těžní
jáma úklonná
jáma vlečná
jáma vtažná, úvodní
jáma výdušná, větrní
jantar
jazyk u výhybky
jemnozrnný
jeřáb
jíl
jiskření
jízda mužstva

der Kernbohrer
taubes Gestein
taub
der Schacht
der Schurfschacht
der Zwillingschacht, der Doppelschacht
der Hilfsschacht
der Blindschacht
der Saigerschacht
der Förderschacht
der tonnlägige Schacht
der Schleppschacht
der Einziehschacht
der Ausziehschacht, der Wetterschacht
der Bernstein
die Weichenzunge
feinkörnig
der Kran
der Letten
die Funkenbildung
die Mannschaftsfahrung

K

kahan
kal
kamenec
kapsle
karát
karbon svrchní
kelímek
kladivo
kladivo sbíjecí
kladivo vrtací
kladka
kladkostroj
klec těžní
klec jednoetážová
klec víceetážová
klika
klinometr, sklonoměr
klínový věnec
klínový zámek u lanovky
klobouk (železný)
knot lampy
kobalt
kolej
kolejnice
komín (důlní dílo)
komora (důlní dílo)
komorování na zával
komorování
kompresor odstředivý

die Öllampe
der Schlamm, die Trübe
der Alaun
die Kapsel
das Karat
das Oberkarbon
der Schmelztiegel
der Hammer, der Fäustl
der Abbauhammer
der Bohrhammer
die Rolle
der Flaschenzug
das Fördergestell, die Förderschale, der Förderkorb
einbödiges Gestell
mehrbödiges Gestell
die Kurbel
der Neigungsmesser
der Keilkranz
das Seilschloß mit Keil bei Seilbahnen
der Sargdeckel
der Lampendocht
der Kobalt
das Gleis
die Eisenbahnschiene, die Schiene
das Rolloch
die Kammer
der Kammerbruchbau
der Kommerbau
der Kreiselverdichten, der Schleuderverdichten

kompresor pístový
 koncentrace
 konkordance
 kontakt
 korba důlního vozíku
 korečky
 korunka diamantová
 korunka tvrdokovová
 koruna vrtáku
 koryto
 kotelna
 kotouč
 kotouč brzdový
 kotouč lanový
 kotouč ozubený
 kotouč pudný, hnací
 hotouč vodící
 kov
 kra horská
 krevel, hematit
 krystalinikum
 křemen
 křemenec
 křemík
 křída
 křivka
 křížová hlava
 křížovátka
 kuks, kux, podíl
 kulatina
 kůra zemská
 kuřavka
 kutací dílo
 kutací povolení
 kutací práce
 kutací rýha, příkop
 kutací šachta
 kutací štola
 kyselina
 kyslík
 kyvadlo
 kyveláž
 kyz
 kyz měděný, kuprit
 kyz železný, pyrit

der Kolbenverdichter
 die Konzentration
 die Konkordanz
 der Kontakt
 der Wagenkasten bei Grubenwagen
 das Becherwerk
 die Diamantkrone
 die Hartmetallbohrkrone
 die Bohrerkrone
 die Mulde, die Synklinale
 das Kesselhaus
 die Scheibe
 die Bremsscheibe
 die Seilscheibe
 die Zahnscheibe
 die Treibrolle, die Treibscheibe
 die Leitscheibe
 der Metall
 die Gebirgsscholle
 das Roteisenerz
 das Kristalinikum
 der Quarz
 der Quarzit
 der Kiesel, das Silizium
 die Kreide
 die Kurve
 der Kreuzkopf
 die Kreuzung
 der Kux
 das Rundholz
 die Erdrinde
 der Schwimmsand
 der Schurfbau
 die Schurfbewilligung
 die Schurfarbeit
 der Schurfgraben
 der Schurfschacht
 der Schurfstollen
 die Säure
 der Sauerstoff
 der Pendel
 die Küvelage, der wasserdichte Ausbau
 der Kies
 der Kupferkies
 der Eisenkies

L

lamač
 lampa acetylenová, karbidka
 lampa na přilbě (čelovka)
 lampa elektrická
 lampovna
 lano
 lanovka

der Hauer
 die Azetylenlampe
 die Kopflampe, die Mützenlampe
 die elektrische Lampe
 die Lampenstube, die Lampenkammer
 das Seil
 die Seilbahn

lanový vypínač
láva
lavice, lávka (v geologii)
lavice uhelná
lávkování
ledek
leštělec olověný, galenit
lezní oddělení
lokomotiva akumulátorová
lokomotiva trolejová
lokomotiva na stlačený vzduch
lokomotiva se spalovacím motorem
lom
lom uhelný
lopata
lože kolejové
ložisko (v geologii)
ložisko (ve strojnictví)
lupek
lutna

die Seilauflösevorrichtung
die Lava
die Bank
die Kohlenbank
bankweiser abbau
der Salpeter
der Bleiglanz
die Fahrabteilung
die Akkumulatorlokomotive
die Oberleitungslokomotive
die Druckluftlokomotive
Lokomotive mit Verbrennungsmotor
der Bruch
der Kohlentagbau
die Schaufel
die Schienenbettung
die Lagerstätte
das Lager
der Schiefertone
die Lutte

M

magnezit
magnetovec
mangan
mastek
mazivo
měď
měnič
měřičské oddělení
metan
mlýnkování
mocnost
mocnost uhlí
molybden
mrtvá, stojatá voda
mužstvo

der Magnesit
das Magneteisen, das Magneteisenetz
der Mangan
der Talk
das Schmiermittel, die Schmiere
das Kupfer
der Umformer
die Markscheiderei
das Methan
der Stroßschurrenbetrieb
die Mächtigkeit
die Kohlenmächtigkeit
das Molybdän
totes Wasser, das Standwasser
die Mannschaft, die Gefolgschaft

N

náběh
nabiják
nabíjecí stanice pro lokomotivy
nabíjení vývrtu pro odstřel
náboj kola
náboj selhaný, neodstřelený
naddůlní
nadloží
nádrž
nafta
nákladiště
nakladač
nakládání
náklady výrobní

die Abschlaglänge
der Ladestock, der Ladestössel
der Laderaum für Akkumulatorlokomotiven
das Laden des Sprengloches
die Radnabe
der Versager
der Obersteiger
das Hangende
der Behälter
das Erdöl
die Ladestelle
die Lademaschine
das Laden, das Aufladen
die Gesteungskosten, die Erzeugungskosten

náklady investiční
náklady pořizovací
náklady provozní
nález
naleziště
nálož
náložka, patrona
náložka zpoždovací
napínací zařízení
náplav, nános
náprava
nárazník
narážeč mechanický
narážet vozíky do klece

náraží
nárys
nasazování sloje
nasycený
nátrubek
nebozez
necky
nedobyvatelný
neprodyšný
nepropustný, vodotěsný
nerost
nikl
nitroglycerin
nosník
nosnost
nosný kotouč, váleček
nýtovat

die Investitionskosten, die Anlagenkosten
die Anschaffungskosten
die Betriebskosten
der Fund
der Fundort, die Fundstelle
die Ladung, die Sprengladung
die Patrone
die Verzögerungspatrone
die Spannvorrichtung
die Anschwemmung
die Wagenachse
der Puffer
die Aufschiebevorrichtung
das Aufschieben der Förderwagen in
das Fördergestell
das Füllort
der Aufriß
das Ansetzen des Flözes
gesättigt
das Ansatzrohr
der Schlangenbohrer
der Füllrtog, der Trog
unbauwürdig, nicht abbauwürdig
wetterdicht
wasserundurchlässig
das Mineral
das Nickel
das Nitroglizerin
das Tragholz
die Tragfähigkeit
die Tragrolle
nieten

O

období provozní
oběh vozů
objímka
obklad lanových bubnů
oblast
obroubený
obsah
obsluha klece
obvod
obzor, patro jámy
ocel
ocel nástrojová
ocel nerezavějící
ocelek, siderit
odbytové poměry
odkaliště
odkliz
odkliz etážový
odklizový most
odklizový stroj

die Betriebszeit, die Betriebsperiode
der Wagonumlauf
der Bund, das Ziegband
der Fördertrommelbelag
das Gebier
umbördelt
der Inhalt
der Wagonwechsel auf den Gestellen
der Umfang
der Schachthorizont, die Sohle im Schacht
der Stahl
der Werkzeugstahl
rostfreier Stahl
der Eisenspat, der Siderit
die Absatzverhältnisse
der Klärsumpf
der Abraum
der Abraum in Etagen
die Abraumbrücke
die Abraummaschine

odklon
 odkorek, krajina (dřevo)
 odkryv
 odnos, eroze, denudace
 odpad upravný
 odpadák
 odpálit nálož
 odpalovací elektrický strojek
 odpalovač
 odpalování
 odpisy
 odrážka
 odsávání
 odstřel
 odval, halda
 odvodnění
 odvoz
 odžilek
 ohlubeň
 ohniště požáru
 ohniště záparu
 ohnivzdorný
 ohyb
 ochoz
 ochranný pilíř
 ojnice
 okov
 olovnice
 oolitická ruda
 opuka
 osa
 osazenstvo
 osinek, azbest
 ostří nástroje
 osvětlení
 otřes
 otvírka ložiska
 ozokerit

die Ablenkung, die Abweichung
 die Schwarte
 der Abraum
 die Abtragung, die Denudation
 der Aufbereitungsabfall, der Aufbereitungsverlust
 der Freifallapparat
 abschießen
 die elektrische Zündmaschine
 die Anzündevorrichtung
 Abtun der Schüsse
 die Abschreibungen
 das Prellholz
 das Absaugen
 der Abschuß
 die Halde
 das Entwässern, das Entsümpfen
 die Abförderung
 das Gangtrumm
 der Tagkranz, die Schachtmündung
 der Feuerherd
 der Brühungsherd
 feuerfest
 die Biegung
 der Umbruch
 der Sicherheitspfeiler
 die Kurbelstrange
 der Kübel
 der Senkel
 oolitische Erz
 der Tonschiefer, der Tonmergel
 die Asche
 die Belegschaft, die Mannschaft
 der Asbest
 die Werkzeugschneide
 die Beleuchtungsstärke
 der Gebirgsschlang
 der Aufschluß der Lagerstätte
 das Erdwachs, der Ozokerit

P

páka
 palník
 palivo
 pánev ložisková
 pás
 pás ocelový
 pás článkový
 pás pryžový
 pás sběrný
 pás vrhací
 pásmo (v geologii)
 pásmo cementační
 pásmo oxydační
 pata kolejnice

der Hebel
 der Zünder mit Sprengkapsel
 der Brennstoff
 das Becken
 das Band
 das Stahlgurtband
 das Stahlgliederband
 das Gummigurtband
 das Sammelband
 das Schleuderband
 die Zone
 die Zementationszone
 die Oxydationszone
 der Schienenfuß

patník
patro jámy
patro těžní klece

patrová chodba
pažení

pažina
peň (v geologii)
pevnost v tahu
pilíř ochranný
pilířování dovrchní
pilířování na základku
pilířování na zával
pilířování směrné
písek
pískovec
píst
pístnice
plást
platina
plavit
plaz, pásový podvozek
plíseň
plovák (u hladinoměru)
počva
podbrázdít
poddajnost
poddělavka
poddůlní
podloží
podnikatel
podrubat
podstavec
podtlak
podvoj
podvojná chodba
podvozek, podstavník
podzemí
pohon
pochůzka důlní
pojízdný
pokles
poklop
poloměr
poprašování
porubní chodba
porubní hranice
porubní stěna
porucha
posun (v geologii)
posuvná podpěra
potrubí
potrubí sací
potrubí tlakové

der Fußpfahl
die Schachtsohle, der Schachthorizont
der Gestellboden, die Gestelletage, das Geschoß
des Förderkorbes
die Sohlstrecke
der Verzug, die Verschalung, die Schalwand,
der Verschlag
das Schalbrett, das Schalholz, das Verzugholz
der Stock
die Zugfestigkeit
der Sicherheitspfeiler, der Schutzpfeiler
der schwebende Pfeilerbau
der Pfeilerversatzbau
der Pfeilerbruchbau
der streichende Pfeilerbau
der Sand
der Sandstein
der Kolben
die Kolbenstange
die Bank
das Platin
spülen
das Raupenfahrwerk
die Fäulnis
der Schwimmer
die Sohle
unterschrämen
die Nachgiebigkeit
der Abtrieb, die Ausweitung
der Oberhauer
das Liegende
der Unternehmer
unterbauen
das Untergestell
der Unterdruck
die Wandrute
die Doppelstrecke
der Gestellwagen
untertags
der Antrieb
die Grubenbefahrung
fahrbar, befahrbar
die Senkung
der Deckel
der Halbmesser
die Streuung, das Bestreuen
die Abbaustrecke
die Abbaugrenze
der Abbaustroß
die Störung
die Verschiebung
der Bohrknecht
die Rohrleitung
die Saugleitung
die Druckleitung

poval	die Bühne
poval ochranný	die Schutzbühne
povrchová míra	das Tagmaß
povrchová voda	das tagwasser
požár důlní	der Grubenbrand
pracoviště	das Arbeitsort, die Arbeitsstätte, die arbeitsstelle
pracovní skupina	die Arbeitsgruppe
práh, pražec	die Schwelle, der Unterzug
prahory (proterozoikum)	das Urgebirge
prach kamenný	der Gesteinstaub
prach uhelný	der Kohlenstaub
prachová uzávěra	die Gesteinstaubsperre
právní ochrana	der Rechtsschutz
právní opodstatnění	die Rechtsgrundlage
právo kutací	das Schurfrecht
právo přednostní	das Vorzugsrecht
právo vlastnické	das Eigentumsrecht
pražec	die Schwelle
pražení	das Rösten
pražírna	die Röstanlage
prohlubeň	die Vertiefung
propadlina	die Pinge
propadnutí	der Einsturz, das Einstürzen
proplástek	das Zwischenmittel
propůjčit	verleihen
propůjčka	die Verleihung
prorostlý	durchwachsen
protizávaží	das Gegengewicht
proud stejnosměrný	der Gleichstrom
proud střídavý	der Wechselstrom
prouhelnění	die Inkohlung
provoz	der Betrieb
průkop	der Durchslag
průměr (kruhu)	der Durchmesser
průřez	der Querschnitt
průtrž důlní vody	der Wassereinbruch
pružina	die Feder
prvek	das Element
prvohory, paleozoikum	die Primärformation
pryž	das Gummi
předek	das Ort
předvrtávat	vorbohren
přehrada větrní	der Wetterscheider
překop	der Querschlag
přerážka	der Durchhieb
přerážka dovrchní	das Aufhauen
přerážka úpadní	das Abhauen
přesmyk	die Überschiebung
přetlak	der Überdruck
přibírač	der Nachnahmebohrer
přibírka	die Nachnahme, das Nachbrechen
příčka	das Querholz, der Querriegel
příčník, kratina	kurzes Joch
příkon	der Kraftbedarf
přilba	der helm

příplatek těžaře
příprava
příruba
přísada
přísun
přítok
půdorys
puklina
pyrit

die Zubusse des Gewerken
die Vorrichtung
die Flansche
der Zusatz
der Zuschub
der Zufluß
der Grundriß
der Sprung
der Schwefelkies, der Eisenkies, der Pyrit

R

rabování, nehospodárná těžba
rabování, plenění výstoje
rám korby vozíku
ramena kol vozíku
rána
rašelina
rašeliniště
razit
ražení důlního díla
ražení chodby
revírní bratrská pokladna
rohovec
ropa
roubík
rozbor
rozbuška
rozdružovat
rozchod kolejnic
rozjezd těžního stroje
rozpěra
rozpínka
rozsedlina
rozštěpení
rozvod
rozvod kuličkový
rozvod šoupátkový
rozvod větrných proudů
rozvrh větrání
rtuť
rubanina
ruda
rukojeť
rula
rumělka, cinabarit
různorodý
rýč
rýha
rychloměr
rypadlo
rypadlo hloubkové
rypadlo korečkové
rypadlo lopatové, lžícové
rypadlo kolesové

der Raubbau
das rauber des Ausbaues
das Rahmengestell beim Wagenkasten
die Raderspeichen bei Förderwagen
der Schuß
der Torf
der Moorboden, der Moorgrund
treiben
das Treiben oder das Vortreiben eines Grubenbaues
der Streckenvortrieb
die Revierbruderlade
die Hornblende, der Hornstein
das Rohöl
der Dorn
die Analyse
die Sprengkapsel, das Zündhütchen, die Zündkapsel
separieren, sondern, scheiden
die Spurweite
der Anlauf oder die Anfarht der Fördermaschine
der Riegel, der Kappensteg, die Spreize
die Spreize
die Kluft
die Spaltung
die Steuerung
die Kugelsteuerung
die Schiebersteuerung
die Wetterverteilung
der Wetterstammbaum
das Quecksilber
das Hauwerk, das haufwerk, das Fördergut
das Erz
der Griff, die Handhabe
der Gneis
das Zinnober, der Zinnabarit
ungleichartig
der Spaten
die Furche
der Geschwindigkeitsmesser
der Bagger
der Tiefenbagger
der Becherbagger, der Eimerbagger
der Schaufelbagger, der Löffelbagger
der Radbagger, der Rotationsbagger

rypadlo výškové
rýžování
rýžoviště

Ř

řemenice
řetězovka
řezivo
řidič rychlosti těžního stroje
strojník těžního stroje

S

sádrovec
samovznícení
saně
saze
sazečka (v úpravně)
sběrná stanice
sbíječka
sbíjení
sedimenty
sedlo, antiklinála
sejp, rozsyp
seřadiště
setrvačník
setrvačnickový kompas
setrvačnost
silikoza
silnoprůdová síť
síra
sířany
sírníky
sirovodík
sjezd
skalice
skip
skladiště
skladiště tržavin
sklonoměr
skluz lana
skoba
skruž
skrývka
sled vrstev
slepenec
slída
slín
slinitý lupek
slitina
slitina kovová
sloj
sloj dobývatelná
směna

der Höhenbagger
der Seifenabbau, die Seifenarbeit
die Seife

die Riemenscheibe
die Kottenbahn
das Schnittholz
der Fahrtregler bei der Fördermaschine
der Maschinist der Fördermaschine,
der Fördermaschinenwärter

der Gyps
die Selbstentzündung
die Führungslafette
der Ruß
die Setzmaschine
die Sammelstelle
der Abbauhammer
das Hereintreiben, das Nachreißen, die btreibearbeit
die Sedimente, die Schichtengesteine
der Sattel, die Antiklinale
die Seife
die Sammelstelle, die Rangierstelle
das Schvungrad
der Kreiselkompass
das Beharrungsvermögen
die Staublungenerkrankung
das Starkstromnetz
der Schwefel
die Sulfate
die Sulfite
der Schwefelwasserstoff
die Einfahrt
das Vitriol
der Skip, das Gefäß
der Lagerraum
das Sprengstofflager
der Neigungsmesser
der Seilrutsch
die Klammer
der Lehrbogen, das Lehrgerüst
der Abraum, die Decke
die Schichtenfolge
das konglomerat
der Glimmer
der Mergel
mergeliger Schiefertone
die Legierung
die Metalllegierung
das Flöz
abbauwürdiges Flöz
die Schicht

směna pracivní
 směr vrstvy
 směrný
 smolinec, uraninit
 sociální péče
 sodík
 sochor
 solanka
 solivar
 sopka
 soukolí
 souprava
 soustředění (v geologii)
 soustředění provozu
 soutyčí
 souvrství
 spára
 splav úpravárenský
 splodina
 spojení na zub (u výdřevy)
 spojení vozíků
 spojka
 spojka kolejnicová
 společnost s ručením omezeným
 spouštěč
 spouštění do jámy
 spraš
 správa technická
 srdcovka
 sací výška
 suť
 stařina
 stavěcí šroub
 stavítko
 stejnorodý
 stěnování
 stěnování dovrchní
 stěnování řízeným závailem

 stěnování směrné
 stíradlo, stěrač
 stojan upínací
 stojka
 stojky řadové
 stoka
 stolice kozlíková (u věže)
 strojní oddělení
 strojovna
 strop
 strop ochranný
 stropnice
 struska
 střelba
 střelmistr
 střelivo, munice

die Arbeitsschicht
 das Streichen der Schicht
 streichend
 das Uranpecherz, das Uranerz
 die soziale Fürsorge
 das Natrium
 die Brechstange
 die Salze, die Salzbrühe
 das Sudhaus, das Siedenhaus, das Sudwerk
 der Vulkan
 das Räderwerk
 die Garnitur
 die Konzentration
 die Betriebszusammenfassung
 das Bohrgestänge
 die Schichtengruppe, das Schichtensystem
 die Fuge
 der Herd, der Waschherd
 das Erzeugnis
 die Verzahnung
 die Wagenkupplung
 die Lasche
 die Schienelasche
 die Gesellschaft mit beschränkter Haftung, G.m.b.H.
 der Anlasser
 das einlassen in den Schacht
 die Strauberde
 die technische Leitung
 das Herzstück
 die Saughöhe
 der Schutt
 alter Mann
 die Stellschraube
 die Aufsatzvorrichtung
 gleichartig
 der Strebbau
 schwebender Strebbau
 der Strebruchbau mit planmäßigen Herbeiführen
 des Bruches
 streichender Strebbau
 der Abstreifer
 die Sprannäule
 der Stempel
 die Reihenstempel
 die Wassergaile
 das Bockgerüst
 die Maschinenbauabteilung
 das Maschinenhaus
 die Firste, die Decke
 die Schutzdecke
 die Kappe
 die Schlacke
 das Schießen, das Sprengen
 der Schußmeister
 das Schießmaterial, das Sprengmittel

střelná práce
střelný prach
stříbro
střih
stupnice
suchá zeď
sůl
sůl draselná
sůl kamenná
sůl mořská
svařovat
svážná
svážná jednočinná
svážná dvojčinná
světelný zdroj
svislý
synklinála
sýpka, sýp

Š

šibík
škola hornická
škola průmyslová
škrabák
šnekové kolo
šoupátko
špalek
špičák
šroubové vřeteno
štěrk
štola
štola dědičná

T

tah větrů
táhlo
tesař důlní
těsnění
těžař
těžařstvo
těžba
těžba chodbou
těžba jámou
těživec, baryt
těživo
těžní klec

těžní oddělení
těžní poval
těžní stroj
těžní stroj bobinový
těžní stroj svojčinný
těžní stroj rychloběžný

die Schießarbeit, die Sprengarbeit
der Schwarzpulver
das Silber
die Schlechte
die Skala, die Teilung
die Trockenmauer
das Salz
das Kalisalz
das Steinsalz
das Meersalz
schweißen
der Bremsberg
eintrümmiger Bremsberg
zweitrümmiger Bremsberg
die Lichtquelle
saiger
die Mulde, die Synklinale
der Schutt

der Blindschacht
die Bergschule
die Gewerbeschule
der Schrapper
das Schneckenrad
der Schieber
der Klotz
die Spitzhaue, die Spitzhacke
die Schraubenspindel
der Shooter
der Stollen
der Erbstollen

der wetterzug
die Zugstange
der Zimmerer, der Zimmerhauer, der Zimmerling
die Dichtung
der Gewerke
die Gewerkschaft
die Förderung
die Streckenförderung
die Schachtförderung
der Schwerspat, der Baryt
das Fördergut
die Förderschale, der Förderkorb, das Fördergestell, der Seilkorb
die Förderabteilung, das Fördertrum
die Hängebank
die Fördermaschine
die Bobinenfördermaschine
die Zwillingfördermaschine
die schnellaufende Fördermaschine

těžní stroj s kuželovými bubny
těžní stroj s třecími kotouči
těžní stroj sdružený

těžní věž

tlakoměr
tlumič
topůrko
trám
transgrese
trhlina
třaskavé plyny
třetihory, kenozoikum

tuf
tuha, grafit
tvárnice
tybink

Fördermaschine mit konischen Trommeln
die Treibscheibenfördermaschine
die Compoundfördermaschine,
die Verbundfördermaschine
der Förderturm, das Fördergerüst,
das Seilscheibengerüst
der Druckmesser
der Dämpfer
der Stiel
der Balken
die Transgression
der Riß
die Schlagwetter
das Tertiär, die Tertiärformation, die känozoische
Formation
der Tuff
der Graphit
die Formsteine
der Tübbing, der Gußringteil

U

ucpávka střelných děl
ucpávka (ve strojnictví)
účinnost (u strojů)
účinnost trhaviny
účtárna
udržování
uhelný
uhlí
uhlí chudé
uhlí kamenné
uhlí lesklé
uhlí mdlé
uhlí mourovité
uhlí pálavé
uhlí plynové, plynaté
uhlí položité
uhlí prodejné
uhlí těžné
uhlí vláknité
uhlí žírné
uhlík
uhlovodík
úklon
úklon vrstvy
úklonný
úkol
úkol
úkryt
uložení
úložní poměry

unášecí tyč

der Sprenglochbesatz
die Stopfbüsche
der Wirkungsgrad
die Sprengstoffwirkung
die Buchhaltung
die Erhaltung
prach der Kohlenstaub
hnědé die Braunkohle
die Magerkohle
die Steinkohle
die Glanzkohle
die Mattkohle
die mulmige Kohle
die Flammkohle
die Gaskohle
die halbfette Kohle
die verkaufsfähige Kohle
die Förderkohle
die Faserkohle
die Backkohle, die backende Kohle, die fette Kohle
der Kohlenstroff
der Kohlenwasserstroff
das Einfallen, das Verfläichen
das Schichteinfallen
einfallend
das Gedinge
generální das Generalgedinge
pevný das Festgedinge
der Schutzraum
die Ablagerung, die Lagerung
die Ablagerungsverhältnisse,
die Lagerungsverhältnisse
die Mitnehmerstange

unášec
 úpadně
 úpadnice
 úprava
 uran
 úpravna
 úrazová dělnická pojišťovna
 usazenina
 uskladnění
 utěsnění
 útvar geologický
 útvar pokryvný
 úvěr
 úvodní dílo
 uvolněný
 uzávěra prachová hlavní
 uzávěra prachová přenosná
 uzávěra větrní
 uzávěra vodní
 užitkový nerost

der Mintehmer
 einfallend
 die Einfallende, die Tonnlage
 die Aufbereitung
 das Uran
 die Aufbereitungsanlage
 die Arbeiterunfallversicherung
 das Sediment, die Ablagerung
 die Lagerung
 die Abdichtung
 die geologische Formation
 das Deckgebirge
 der Kredit
 der Einbau
 gelockert
 die Hauptsperre, die Haupt Gesteinstaubsperr
 die Nebensperre, die Neben-Gesteinstaubsperr
 der Wetterabschluß
 der Wasserabschluß
 das nutzbare Mineral

V

válec
 válec nízkotlaký
 válec vysokotlaký
 vanad
 vápenec
 vedení boční
 vedení čelní
 vedení větrů
 věnec kola
 větérka
 větérka benzínová
 větrání
 větrání centrální
 větrání foukací
 větrání průchodní
 větrání přirozené
 větrání sací
 větrání umělé
 větrání separátní
 větrání speciální, podružné

der Zylinder
 der Niederdruckzylinder
 der Hochdruckzylinder
 das Vanadium
 der Kalkstein
 die Seitenführung
 die Kopfführung, die Strirnführung
 die Führung der Wetter
 der Radkranz
 die Wetterlampe
 die Benzinwetterlampe, die Benzinsicherheitslampe
 die Wetterführung
 die rückläufige Wetterführung
 die blasende Wetterführung
 die Wetterführung mit Durchgangswetterstrom
 der natürliche Wetterzug, natürliche Wetterführung
 die saugende Wetterführung
 künstlicher Wetterzug, die künstliche Wetterführung
 die Sonderbewetterung
 die Spezialventilation Bewetterung durch Selbstzug
 mittels Lutten oder Wetterscheider
 die Wettertür
 der Wetterdamm
 die Wetterstrecke
 der Wetterriß
 die Wetterbrücke
 der Wetterofen
 der Wetterstrom
 der Deckel
 das Wismut
 der Zug
 der Führungskeil

větrní dveře
 větrní hráz
 větrní chodba
 větrní mapa
 větrní most
 větrní pec
 větrní proud
 víko
 vizmut
 vlak
 vodící klín

vodící stolice těžní věže

vodič

vodík

vodítko těžní klece

vodítkové patky u klece

vodní pára

vododajný, vodonosný

vodorovný

wolfram

vozač, odbíhač, běhač

vozidlo

vožík důlní

vrása

vrátek

vratný kotouč

vrstevnice

vrstva

vrt pro nálož

vrt hlubinný

vrtací kladivo

vrtací korunka

vrtací stroj

vrtací vůz

vrtáčka hydraulická

vrtáčka rotační

vrtáčka sloupová

vrták

vrták dutý

vrták spirálový

vrtání úderové

vrtání nárazové

vrtání na jádro

vrtání na sucho

vrtání rotační

vrtání ruční

vrtání rychlorázové

vrtání s výplachem

vrtání strojní

vrtba

vrtmistr, vrtař

vrtná díra

vrtná moučka

vrtná tyč

vrtná věž

vrtný vzorek

vůz samovyklápečí

výbuch

výbušnina

výbušná směs

výbušné prostředí

výcvik dělnictva

výfuk

vyhledávání ložisek

der Führungsteil oder der Führungsbock beim Förderturm

der Leiter

der Wasserstroff

die Spurlatte oder der Leitbaum beim Fördergestell

die Gleitschube beim Fördergestell

der Wasserdampf

wasserführend

horizontal, wagrecht

das Wolfram

der Huntstößer, Huntbläuer

das Fahrzeug

der Grubenhunt, der Förderwagen der Grubenwagen

die Falte

der Haspel

die Umkehzscheibe

die Schichtenlinie

die Schicht, die Schichtenlage

das Sprengloch, das Sprenghohrloch

die Teifbohrung

der Bohrhammer

die Bohrkrona

die Bohrmaschine

der Bohrwagen

die hydraulische Bohrmaschine

die Drehborhmaschine

die Säulenbohrmaschine

der Bohrer

der Hohlbohrer

der Spiralbohrer

das Schlagbohren

das Stroßbohren

das Kernbohren

das Trockenbohren

das trehende Bohren, das Trehbohren

das Handbohren

das Schnellschlagbohren

das Spülbohren

die maschinelle Bohrung

die Bohrung

der Bohrmeister

das Bohrloch

das Bohrmehl, der Bohrschmand

die Bohrstange

der Bohrturm

die Bohrprobe

der Selbstentlader

die Explosion

der Sprengstoff, das Sprengmittel

explosionsfähiges Gemisch, explosibles Gemisch

explosionsgefährlicher Raum

die Arbeiterschulung

der Auspuff

das Aufsuchen von Lagerstätten

vyhluchnutí
 vyhoření
 výhradní kutisko
 výhřevnost
 výhybka
 výchoz
 výjezd
 vyklápět
 výklenek
 vyklínění
 výklop
 výklopník
 vyklejit
 výkon
 výkyv
 výkyvné rameno
 výlohy dlouhodobé
 výlohy krátkodobé
 výlom (u důlních děl)
 vyloužení, vyluhování
 vypažení vrtu
 vypínač
 výplach
 výplachová hlava
 výplachová voda
 výplň
 výroba
 výrobek
 výrobní
 výron
 výrub
 výřez
 vyřizování
 výstroj
 výstroj betonová
 výstroj definitivní
 výstroj dřevěná
 výstroj důlní
 výstroj dveřejová
 výstroj chodeb
 výstroj jámy
 výstroj jednoduchá
 výstroj kruhová
 výstroj nepoddajná
 výstroj poddajná
 výstroj porubní
 výstroj prozatímní, provizorní
 výstroj segmentová
 výstroj srubová
 výstroj tvárniceová
 výstroj vodotěsná
 výstroj vzduchotěsná
 výstroj zděná
 výstroj železná
 výstroj železobetonová

das Vertauben
 das Ausberennen
 der Freischurf
 die Heizkraft, der Heizwert
 der Wechsel, die Weiche
 der Ausbiß
 die Ausfahrt
 kippen
 die Nische
 das Auskeilen
 das Kippen
 der Wipper, der Kipper
 entgleisen
 die Leistung
 der Ausschlag
 der Schwenkarm, der Pendelarm
 langfristige Ausgaben
 kurzfristige Ausgaben
 der Ausbruch
 die Auslaugung
 die Bohrlochverrohrung
 die Auslösevorrichtung
 die Spülung
 der Spülkopf
 das Spülwasser
 die Ausfüllung
 die Erzeugung
 das Erzeugnis
 náklady die Erzeugungskosten
 der Ausbruch
 der Abbau
 die Aussparung, der Ausschnitt
 die Ausrichtung
 der Ausbau
 der Beronausbau
 endgiltiger Ausbau
 der Holzausbau
 der Grubenausbau
 die Türstockzimmerung
 der Streckenausbau
 der Schachtausbau
 einfacher Ausbau
 geschlossener Kreisausbau
 statter Ausbau
 nachgiebiger Ausbau
 der Ausbau im Abbau
 verlorener Ausbau
 der Bogenausbau
 die Schottzimmerung
 der Ausbau in Betonformsteinen
 wasserdichter Ausbau
 wetterdichter Ausbau
 die Grubenmauerung, der Ausbau in Mauerung
 der Eisenausbau
 der Eisenbetonausbau

vystrojit
výstupek dobývky, porubu
výstupek výstroje
vystužení
výsyp
výtah
výtah korečkový
výtěžek z ložiska
vyvřelina

výzbroj jámy
výzkum
vyztužení
vzduch stlačený
vzduchovod
vznícení
vzorek
vzpěra
vzpěra těžní věže
vzplanutí

ausbauen
die Firstenstraße
der Vorsprung
die Armierung, die Verstärkung
die Gosse
der Aufzug
das Becherwerk
sad Ausbringen der Lagerstätte
das Eruptivgestein, die Eruptivmasse,
das Erstarrungsgestein
die Schachtausrüstung
die Untersuchung
die Verstärkung, die Armerung
die Druckluft, die Preßluft
die Luftleitung
die Entflammung, die Zündung
die Probe
die Strebe, die Spreize
die Fördergerüststrebe
das Entflammen

Z

záběr těžního stroje
záběrný moment
zabírka (u odstřelu)
zabírka, záběr (u ražby)
zaboření, zavalení
záchranné mužstvo, záchranáři
záchranná komora
záchranná práce
záchranná stanice
záchranná zařízení
zachycovací ústrojí, zachycovače
zájmová organizace
zakalení oceli
zakládka
zakládka částečná
zakládka foukaná
zakládka plavená
zakládka ruční
zakládka škrabákem
zakládka úplná
takládka vrhaná
zakládka žebrová
zakládkový kámen
zakládkový materiál
základna
základy finanční
základy hmotné
základy právní
zákonná úprava
zakřivení
zálom
zaměstnanec

das Anlaufen der Fördermaschine
das Anlaufmoment
die Vorlabe bei der Sprengarbeit
der Vorgriff beim Vortrieb von Grubenbauen
der Vorbruch, das Zubruchegehen
die Rettungsmannschaft
die Untertagrettungsstelle
die Rettungsarbeit
die Rettungsstelle
die Rettungsbehelfe
die Fangvorrichtungen
die Interessenorganisation
das Härtender Stahles
der Versatz
der Teilversatz
der Blasversatz
der Spülversatz
der Handversatz
der Schrapperversatz
der Vollversatz
der Schleuderversatz
tippenartiger Versatz
die Versatzberge
das Versatzgut
die Grundfläche
finanzielle Grundlagen
sachliche Grundlagen
die Rechtsgrundlagen
die gesetzliche Regelung
die Krümmung
der Einbruch
der Arbeitnehmer, der Angestellte

zaměstnavatel	der Arbeitgeber
zaměřit	vermessen
zánik horního oprávnění	das Erlöschen der Bergbauberechtigung
zánik podniku	das Erlöschen des Betriebes
západka	die Sperrklinge
zápalka	der Zünder
zápalnice	die Zündschnur
zapalovač	der Zünder, die Zündvorrichtung
zápar	die Brühung
zapažení vrtu	die Verrohrung des Bohrloches
zaplavení	das Verschlammen
zapnout	einschalten
záporný	negativ, verneinend
zavážka	der Anschlag punkt
zářez	der Einschnitt
zásek	der Schlitz, die Kerbe
zásekový stroj	die Kerbmaschine
zásoba užitečného nerostu	der Vorrat an nutzbarem Mineral
zásoba ložiska	der Lagerstättenvorrat der Mineralvorrat
zásoba ložiska možná	möglicher Lagerstättenvorrat
zásoba ložiska pravděpodobná	wahrscheinlicher Lagerstättenvorat
zásoba ložiska prokázaná	sicherer oder erwiesener Lagerstättenvorrat
zásobník	der Vorratsbehälter, die Vorratstasche,
	der Vorratsbunker
zásuvka	der Schieber
zatačka	die Krümmung
zátah	der Eintrag
zatížení	die Belastung
zatopení vodou	das Unterwassersetzen, das Ersäufen
zával	der Bruch, der Verbruch
závodní	der Betriebsleiter
závodní rada	der Betriebsrat
závěra u těžní klece	die Fördergestellsperre, die Förderschalesperre
závěs těžní klece	das seilgehänge des Fördergestells
závěs lana	der Seilbund, die Seilkausche
závěsný poval	die hängebühne, die Schwebenbühne
závit	die Windung
závod	der Betrieb
zdivo	die Mauerung
zdolat, zmáhat zával	einen Verbruch gewältigen
zdvih	der Hub
zdvihadlo, zvedák	das Hebewerk, die Hebewinde, die Winde,
	die Kabelwinde
zemní plyn	das Erdgas
zemní vosk, orokezit	das Erdwachs
zemská kůra	die Erdrinde
zemské jádro	der Erdkern
zinek	der Zink
zjalování	die Vertaubung
zkamenělina	die Versteinerung, das Petrefakt, das Fossil
zlato	das Gold
zlom	der Bruch
zmáhání	die Gewältigung
znělec, fonolit	der Phonolit, der Klingstein
zorník	das Schlauglas

zplodiny výbuchu
zrnitost
zuhelnění
zušlechtit
zvětrání
zvrásnění

Ž

žárovka
žebřík
železný klobouk
železo
železo válcované
železobeton
žíla
žilná výplň
žilník
živec
živičná
žlab brzdící
žlab hřeblový
žlab nářasný
žlabová souprava
žlaby spirálové
žula
žumpa, vodní jímka

die Explosionserzeugnisse
die Körnung
die Verkohlung
veredeln
die Verwitterung
die Faltung

die Glühlampe
die Fahrt
eisener Hut
das Eisen
das Walzeisen
der Eisenbeton
die Ader
die Gangausfüllung, die Gangmasse
das Adernetz
der Feldspath
břidlice bituminöser Schiefer
der Bremsförderer, der Hemmförderer
der Kranzförderer
die Schüttelrutsche
der Rutschenstrang
die Wendelrutschen
der Granit
der Sumpf